



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER L'EMILIA ROMAGNA  
**Istituto Comprensivo n.5 Bologna**



# Vade-mecum pour les familles L'offre formative de nos écoles 2016-2019



## ÉCOLE MATERNELLE

- Federzoni
- La Giostra
- Nuova Navile

## ÉCOLE PRIMAIRE

- Acri
- Federzoni
- Grosso

## COLLÈGE

- Testoni-Fioravanti



**NOTRE DEVISE : LA CONNAISSANCE EST LA PORTE DE LA LIBERTÉ**

Via Antonio Di Vincenzo 55  
40129 Bologna (Bo)  
Tél: 051-367989 fax 051-359474  
web: [www.ic5bologna.gov.it](http://www.ic5bologna.gov.it)  
e-mail: [boic816008@istruzione.it](mailto:boic816008@istruzione.it)  
[segreteriaic5bologna@gmail.com](mailto:segreteriaic5bologna@gmail.com)

## TABLE DES MATIÈRES

• MISSION DE L'I.C. N. 5.....	3
• FONCTIONNEMENT DE L'ECOLE.....	3
• ISTITUTO COMPRENSIVO 5- OÙ NOUS SOMMES .....	4
• LES DIFFÉRENTS ÉTABLISSEMENTS.....	5
• LES CONTACTS.....	9
• CARACTÉRISTIQUES DU QUARTIER.....	11
• RAPPORTS AVEC LE TERRITOIRE.....	11
• L'ÉVALUATION.....	12
• ÉVALUATION DU COMPORTEMENT.....	12
• ÉVALUATION DES APPRENTISSAGES.....	13
• CERTIFICATIONS.....	15
• DIPLÔME NATIONAL DU BREVET.....	15

## MISSION DE L' I.C. n. 5

- Rendre les élèves conscients que « La connaissance est la porte de la liberté ». La connaissance fournit les instruments nécessaires à comprendre la réalité, à être protagonistes des changements.
- Former des constructeurs de communauté dans des contextes de plus en plus vastes : de la vie sociale à l'intérieur du quartier, à la compréhension du scénario politique et de son rôle au niveau citoyen, national et international.
- Créer un climat constructif et un milieu favorable au développement des compétences clé et de citoyenneté, à la croissance cognitive, affective et relationnelle.
- Réaliser des parcours formatifs dans lesquels l'apprentissage coopératif devient un instrument méthodologique essentiel à l'intérieur duquel l'élève agit dans le milieu d'un « projet partagé », de travail d'équipe.

## PRINCIPES FONDAMENTAUX DE L'ECOLE

L'école est obligatoire de 6 à 16 ans. La formation est obligatoire jusqu'à 18 ans, donc les absences des élèves doivent être justifiées.

L'école est gratuite parce que le service d'enseignement et le fonctionnement des édifices scolaires sont à la charge de l'Etat. L'école enrichit l'offre formative de base à travers :

- Des financements spécifiques de l'Etat ;
- Des financements de l'administration communale
- Des financements provenant des projets
- Des financements provenant des privés :
  - Les contributions en argent que les parents des élèves versent pour la réalisation des voyages d'instruction et des visites guidées
  - La contribution volontaire des familles
  - Les donations ou les sponsorisations

Au collège, le matériel scolaire et les livres sont à la charge des familles.

## CARACTÉRISTIQUES DU QUARTIER

L'Istituto Comprensivo n. 5 se trouve dans le quartier « Navile », en particulier dans la zone nommée « Bolognina », un endroit de grandes transformations, surtout là où se trouvent les nouveaux bureaux de l'Hôtel de Ville, Place Liber Paradisus. C'est dans ce lieu qu'on prévoit de bâtir des édifices résidentiels, des œuvres publiques et de vastes zones vertes.

Le secteur de recrutement de notre école est toutefois très hétérogène et en permanente transformation et évolution.

Les familles qui habitent le quartier sont pour la plupart constituées par des parents engagés tous les deux dans des activités de travail. Quelquefois il s'agit de familles

ggformées par un seul parent. Cette circonstance impose à beaucoup de familles de faire recours à un emploi du temps « allongé », soit de huit heures par jour (tempo pieno).

## **RAPPORTS AVEC LE TERRITOIRE**

L'Istituto Comprensivo n.5 a un rapport de collaboration avec les Collectivités Locales, les Associations du territoire et l'ASL (Association Sanitaire Locale), en particulier avec le Dispensaire Lama au 53, Via Marco Polo, tél. 051705611, auquel s'adresser pour des problématiques concernant les élèves en situation handicapée.

L'après-midi, il existe aussi plusieurs centres socio-éducatifs soit pour l'exécution d'activités ludiques et récréatives soit comme support aux devoirs scolaires.

Les différents ensembles de l'Istituto Comprensivo n. 5 collaborent avec les nombreuses structures du Territoire adressées aux jeunes, dont on peut profiter même de façon autonome :

- Ludothèque « Vicolo Balocchi » (salle de jeux et prêt de jouets) 10, Via Gorki, tél : 051-6329821 ;
- Ludothèque « Grosso Tasso » (salle de jeux pour les enfants), 18/A, Via Erbosa - tél : 051/360766 ;
- Bibliothèque Multiculturelle « Casa di Khaoula » (prêt de livres, support aux devoirs l'après-midi), 104, Via Corticella, tél : 051/6312721 ;
- Bibliothèque « Lama » (prêt de livres, support aux devoirs l'après-midi), 21/13, Via M. Polo, tél : 051/6350948 ;
- Musée du Patrimoine Industriel : 123, Via della Beverana, tél : 051/6356611
- Théâtre Testoni: 16, Via Giacomo Matteotti, tél: 051/4153800
- Centre Sportif Arcoveggio: Via di Corticella
- Centre Sportif PGS Welcome: Via Jacopo della Quercia

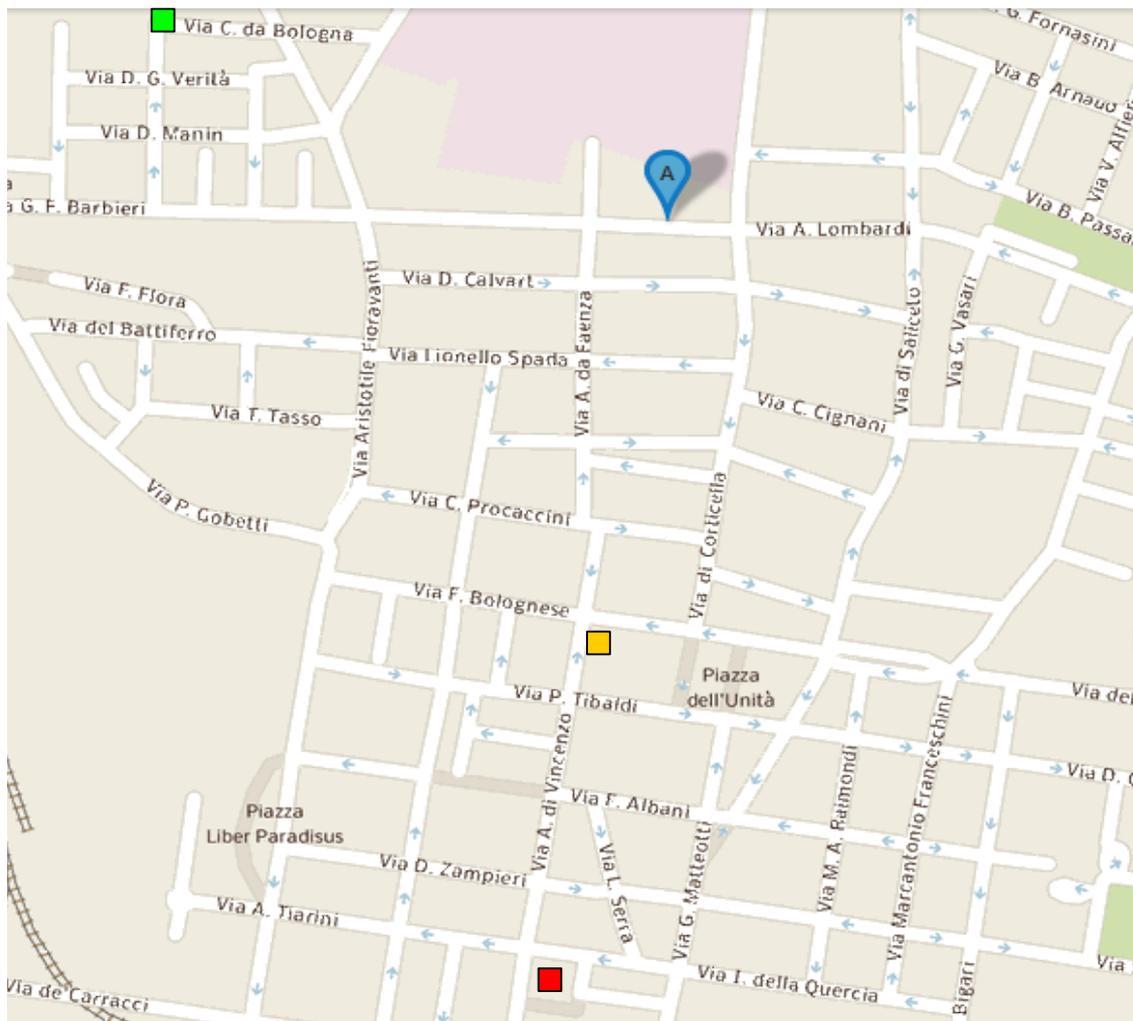
## ISTITUTO COMPRENSIVO 5 - LOCALISATION -

Primaire Adelfo Grosso  
Maternelle Nuova Navile

Primaire Francesco Acri  
Maternelle La Giostra

Primaire Federzoni  
Maternelle Federzoni

Collège  
Testoni Fioravanti



## LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

### ÉCOLE MATERNELLE "FEDERZONI"



ADRESSE	VIA A.DI VINCENZO 11 - 40129 BOLOGNA
TÉLÉPHONE	051/379097
NOMBRE DE SECTIONS ET CLASSES	3 sections: <ul style="list-style-type: none"><li>• section E: 3 ans</li><li>• section F: 4 ans</li><li>• section G: 5 ans</li></ul>
HORAIRES D'OUVERTURE	De 8h00 à 17h00
JARDIN	OUI
SALLES DE CLASSE ET ENDROITS SCOLAIRES	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 salon</li><li>• 1 salle pour les activités ludiques et le repos</li></ul>

### ÉCOLE MATERNELLE "LA GIOSTRA"



ADRESSE	VIA G. FRANCESCO BARBIERI 5/A - 40129 BOLOGNA
TÉLÉPHONE	051/359531
NOMBRE DES SECTIONS ET CLASSES	2 sections : section C,D
HORAIRES D'OUVERTURE	De 8h00 à 17h00
GYMNASE	Oui
JARDIN	Oui
SALLES DE CLASSE ET ENDROITS SCOLAIRES	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 salle pour les activités ludiques et le repos</li><li>• 1 salle pour les enseignants</li><li>• 1 salle de gym</li></ul>

## ÉCOLE PRIMAIRE FEDERZONI



ADRESSE	VIA DI A. DI VINCENZO 11/2 - 40129 BOLOGNA
TELEPHONE	051 352748
NOMBRE DE CLASSES	2 cours (cours E et cours F) 10 classes (4 T.B.I)
HEURES D'OUVERTURE	4 <sup>^</sup> et 5 <sup>^</sup> E de 8h30 à 16h30 le lundi, le mercredi et le vendredi ; de 8h30 à 12h30 le mardi et le jeudi; 1 <sup>^</sup> , 2 <sup>^</sup> , 3 <sup>^</sup> E et le cours F de 8h30 à 16h30 du lundi au vendredi.
SERVICE INTÉGRÉ	Service préscolaire de 7h30 à 8h25; service post scolaire de 16h30 à 18h00 en collaboration avec le "Quartier Navile " (Via di Saliceto 5)
GYMNASE	1
JARDIN	OUI
SALLES DE CLASSE ET ENDROITS SCOLAIRES	Cantine; Bibliothèque; Laboratoire d'informatique; Salles de Classe Equipées de T.B.I

## ÉCOLE MATERNELLE "NUOVA NAVILE"



ADRESSE	VIA CRISTOFORO DA BOLOGNA , 27/5 - 40129 BOLOGNA
TÉLÉPHONE	051/355835
NOMBRE SECTIONS ET CLASSES	2 SECTIONS A et B
HEURES D'OUVERTURE	De 8h00 à 17h00
GYMNASSE	OUI
JARDIN	OUI (deux jardins, l'un à côté de l'école primaire, l'autre à l'entrée de l'école).
SALLES DE CLASSE E ENDROITS SCOLAIRES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 salon pour les activités ludiques</li> <li>• 1 salon pour le repos</li> <li>• 1 salle pour les enseignants</li> </ul>

## ÉCOLE PRIMAIRE FRANCESCO ACRI



ADRESSE	VIA G. FRANCESCO BARBIERI 5 - 40129 BOLOGNA
TÉLÉPHONE	051 357263
NOMBRE DE SECTIONS ET CLASSES	2 SECTIONS (COURS C et COURS D) 10 CLASSES (4 TBI)
HEURES D'OUVERTURE	1 <sup>^</sup> C, 1 <sup>^</sup> , 2 <sup>^</sup> , 3 <sup>^</sup> , 4 <sup>^</sup> , 5 <sup>^</sup> D de 8h30 à 16h30 du lundi au vendredi. 2 <sup>^</sup> , 3 <sup>^</sup> , 4 <sup>^</sup> , 5 <sup>^</sup> C: de 8h30 à 16h30 lundi, mardi et vendredi, de 8h30 à 12h30 mardi et jeudi.

SERVICE INTEGRATIF	Service avant les cours de 7h30 à 8h25. Service après les cours de 16h30 à 18h00. Service de cantine de 12h30 à 14h30 géré par le Quartier Navile (Via di Saliceto 5)
GYMNASSE	1
JARDIN	OUI
SALLES DE CLASSE ET ENDROITS SCOLAIRES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CANTINE;</li> <li>• BIBLIOTHÈQUE;</li> <li>• SALLES DE CLASSE INFORMATIQUE ;</li> <li>• SALLES DE CLASSE AVEC DES TBI;</li> </ul>



### COLLÈGE TESTONI- FIORAVANTI

ADRESSE	Via A. Di Vincenzo, 55 40129 Bologna
NOMBRE DE SECTIONS ET SALLES DE CLASSE	6 sections, 17 classes toutes avec un TBI ; une classe expérimentale (classe 2.0)
HEURES D'OUVERTURE	8h00
LES COURS	De 8h05 à 14h05 du lundi au vendredi
GYMNASSE	2
COUR	1
SALLES DE CLASSE ET ENDROITS SCOLAIRES	16 salles, 4 laboratoires, 1 bibliothèque, 1 salle polyvalente, 1 salle vidéo, 3 salles de classe pour les collégiens en difficulté, 4 bureaux, 1 salle des professeurs, 2 salles de gym.

## LES CONTACTS



Tél. 051-367989 fax 051-359474  
web: [www.ic5bologna.gov.it](http://www.ic5bologna.gov.it)  
e-mail:  
[segreteriaic5bologna@gmail.com](mailto:segreteriaic5bologna@gmail.com)  
Via Antonio Di Vincenzo 55 40129  
Bologna (Bo)

**DIRECTION: Monsieur le Proviseur Mario Maria Nanni**

### SECRETARIAT DIDACTIQUE

#### HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC

LUNDI de 8h00 à 10h00

MARDI de 14h30 à 16h30

MERCREDI de 12h00 à 14h00

JEUDI = = = =

VENDREDI de 8h00 à 10h00

### SECRETARIAT DES PROFESSEURS

#### HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC

LUNDI de 12h00 à 14h00

MARDI de 14h30 à 16h30

MERCREDI de 11h00 à 13h00

JEUDI = = = =

VENDREDI de 8h00 à 10h00

## LES ENTRETIENS AVEC LES PROFESSEURS

### ENTRETIENS GÉNÉRAUX

Deux fois par an, selon le calendrier défini au début de l'année scolaire

### ENTRETIENS INDIVIDUELS

Sur rendez-vous à l'école maternelle et primaire

Sur rendez-vous au collège selon l'horaire d'entretien hebdomadaire des professeurs

Périodiquement, selon le calendrier défini au début de l'année scolaire.

## L'ÉVALUATION

L'évaluation est un processus de connaissance pour vérifier que les étudiants ont atteint les objectifs et à projeter l'amélioration. A l'école elle concerne à la fois l'élève et les activités de l'organisation.

## L'ÉVALUATION DU COMPORTEMENT

L'Istituto Comprensivo a adopté les critères d'évaluation du comportement suivants :

### - ÉCOLE PRIMAIRE

APPRÉCIATION	DESCRIPTEURS
AU-DESSOUS DE LA MOYENNE	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'élève doit être toujours aidé à ranger son matériel et celui des autres.</li><li>• L'élève ne respecte pas les règles même s'il est sollicité et, dans certains cas, il a des comportements nuisibles ou dangereux pour soi-même et pour les autres.</li><li>• L'élève n'instaure pas de rapports de collaboration avec les camarades et les adultes.</li></ul>
LA MOYENNE	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'élève doit être aidé à ranger son matériel et celui des autres.</li><li>• Il faut le réprimander et solliciter par écrit et verbalement de respecter les règles dans plusieurs situations.</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'élève est capable d'instaurer des rapports de collaboration avec les autres grâce à la médiation de l'adulte.</li> </ul>
<b>BON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il faut quelquefois le solliciter à ranger son matériel et celui des autres.</li> <li>• Il respecte les règles dans beaucoup de situations, même s'il faut quelquefois le réprimander par écrit et verbalement.</li> <li>• En général il instaure des relations positives avec les camarades et les adultes.</li> </ul>
<b>TRES BON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il prend soin de son matériel et de celui des autres.</li> <li>• En général il respecte les règles et il est toujours disponible à changer de comportement.</li> <li>• Il instaure des relations positives avec les camarades et les adultes.</li> </ul>
<b>EXCELLENT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il prend toujours soin de son matériel et de celui des autres.</li> <li>• Il respecte les règles dans toutes les situations de manière responsable et consciente.</li> <li>• Il instaure toujours des relations positives avec les camarades et les adultes.</li> </ul>

- COLLÈGE:

<b>NOTES</b>	<b>APPRECIATION</b>	<b>DESCRIPTEURS DE NIVEAU</b>
<b>5</b>	<b>AU-DESSOUS DE LA MOYENNE</b>	L'élève a un comportement intentionnellement irrespectueux des règles et parfois il doit être éloigné des cours.
<b>6</b>	<b>LA MOYENNE</b>	Quelquefois l'élève a un comportement irrespectueux vis-à-vis des camarades, des professeurs et du personnel scolaire et il dérange l'activité en classe. Il connaît les règles mais il n'arrive pas à les respecter. Il doit être sanctionné par des annotations dans le cahier de classe.
<b>7</b>	<b>DISCRET</b>	L'élève est dans l'ensemble respectueux des camarades, des professeurs, du personnel scolaire mais souvent il faut lui rappeler le respect des règles. Si on le lui demande, il collabore avec les professeurs et les camarades.

<b>8</b>	<b>BON</b>	L'élève respecte les règles ; il a de bonnes relations avec les adultes et les camarades et il collabore avec eux. Il participe pendant les cours.
<b>9</b>	<b>TRÈS BON</b>	L'élève respecte toujours les règles et il a de bonnes relations avec tous : il est suffisamment conscient de ses devoirs. Il participe avec intérêt aux cours et à la vie scolaire. Il collabore avec les professeurs et les camarades.
<b>10</b>	<b>EXCELLENT</b>	L'élève respecte toujours les règles et il a de bonnes relations avec tous. Il est complètement conscient de ses devoirs. Il participe constamment à la vie scolaire et il collabore activement avec les camarades et les professeurs.

### **L'ÉVALUATION DES APPRENTISSAGES DANS LES DIFFÉRENTES MATIÈRES**

<b>NOTE</b>	<b>JUGEMENT</b>	<b>DESCRIPTEURS DE NIVEAU</b>
<b>10</b>	<b>EXCELLENT</b>	Maitrise totale des objectifs d'apprentissage
<b>9</b>	<b>TRÈS BON</b>	Réalisation complète des objectifs d'apprentissage
<b>8</b>	<b>BON</b>	Bonne réalisation des objectifs d'apprentissage
<b>7</b>	<b>DISCRET</b>	Réalisation discrète des objectifs d'apprentissage
<b>6</b>	<b>MOYENNE</b>	Réalisation globale des objectifs d'apprentissage
<b>5*</b>	<b>AU-DESSOUS DE LA MOYENNE</b>	Réalisation partielle des objectifs d'apprentissage
<b>4*</b>	<b>COMPLETEMENT AU -DESSOUS DE LA MOYENNE</b>	Objectifs d'apprentissage pas réalisés
<b>S.E</b>	<b>SANS ÉVALUATION</b>	Pas d'éléments pour évaluer l'apprentissage.

A l'école primaire les notes au-dessous de la moyenne ou la non- réalisation des objectifs minimums d'apprentissage peuvent être exprimées seulement avec la note 5.

\*\*La réalisation des objectifs doit être évaluée aussi en relation à la situation de départ et aux progrès obtenus.

Dans la fiche d'évaluation intermédiaire et finale il y a les notes pour chaque discipline, l'évaluation du comportement et le jugement relatif à l'enseignement de la religion catholique ou du sujet alternatif.

Dans l'école primaire on trouve aussi un jugement synthétique formulé par l'équipe des professeurs qui comprend une appréciation sur :

- le comportement ;
- la participation ;
- l'engagement ;
- l'étude ;
- la méthode ;
- la réélaboration ;
- la réalisation des objectifs ;
- la synthèse rendement global.

## **LES CERTIFICATIONS**

### **DIPLÔME**

A la fin du collège on passe un examen qui permet d'atteindre le Diplôme National du Brevet nécessaire pour l'inscription au collège.

### **CERTIFICATIONS DES COMPETENCES**

L'école élabore une fiche d'évaluation de l'examen et des compétences.

### **CERTIFICATIONS DE LANGUES ET INFORMATIQUE**

Pour préparer les collégiens à l'examen des certifications des langues étrangères ou à l'examen d'informatique, le collège organise, sur demande et selon le numéro des participants, des activités intégratives de formation. Ces cours visent au succès des examens en permettant en même temps d'améliorer les compétences linguistiques et informatiques.

## **L'EXAMEN CONCLUSIF DU COLLÈGE**

Il a lieu à la fin de la troisième et dernière année du collège au mois de juin. Pour l'admission il faut avoir la moyenne dans toutes les matières et dans le comportement.

Un remerciement particulier aux élèves :

- Chandoul Eyoub, Sabikunnahar Jebin (3<sup>A</sup>) ;
- Bruciano Veronica, Esposito Gioia (3<sup>B</sup>) ;
- Caporale Giulia Edera, Cernei Constantin, Duru Destiny (3<sup>C</sup>);
- Falcone Raffaella, Oulai Sieta Tewis, Postolachi Alexandrina (3<sup>D</sup>) ;
- Bouabre Evan, De Ponzio Damian (3<sup>E</sup>) ;
- Ansaloni Tommaso, Chawki Yasmine, Rolkin Ruslan (3<sup>F</sup>)

pour avoir contribué à la rédaction en langue française de ce document.